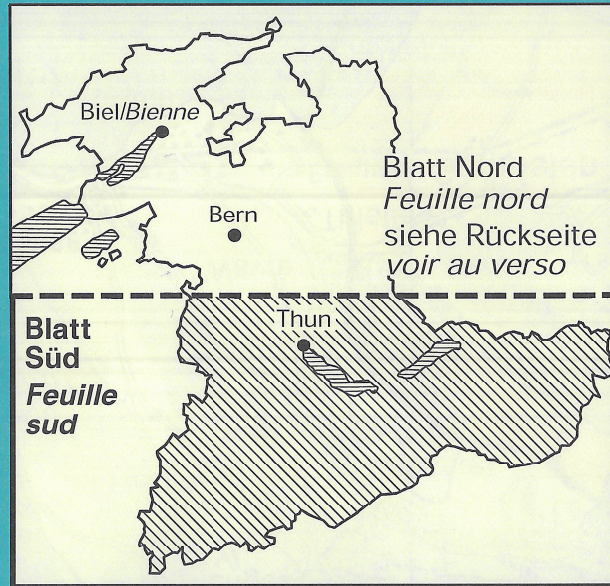


**Bilan des ressources
en eau souterraine
roches meubles
Carte d'ensemble
du canton de Berne**

Blatt Süd/Feuille sud

Office de l'économie hydraulique et énergétique
du canton de Berne

Ausgabe/Edition 1999

- Kartographie / Limite cantonale**

Wasserschraube zwischen wichtigen Grundwassererschütterungen mit Gebieten an
 Ligne de partage entre les principales régions aquifères avec leur délimitation

Flussrichtung des Grundwassers
 Direction d'écoulement des eaux souterraines

Infiltration von Grundwasser in Oberflächenwasser
 Infiltration des eaux souterraines dans le cours d'eau

Infiltration von Oberflächenwasser in den Grundwasserleiter
 Infiltration d'eau superficielle dans l'aquifère

Wichtige Grundwasserressourcen / Nahrung / Catégories importantes, avec utilisation

Trinkwasser / Eau potable

Brauchwasser / Eau industrielle

Konzentrations-Entnahmestellen in m³ / Tag
 Débit concentré en m³ / jour

< 1 400, unbekannt / inconnu

1 400 - 7 000

7 000 - 14 000

> 14 000

Grundwasserfassung mit rechtsgültiger Schutzzone (Zone 5)
 Captage d'eau souterraine avec zone de protection (Zone 5) réglementée

Trinkwasseranforderungen gemäss Lebensmittelgesetzgebung erfüllt
 Exigences de la réglementation sur les denrées alimentaires relatives à l'eau potable remplies

Grundwasser-Bilanzierung / Bilan des ressources en eau souterraine

Zahlen = Jahresmittelwerte in m³ / Tag, gerundet (± 10%)
 Valeurs = moyennes annuelles en m³ / jour, arrondies (± 10%)

Bilanzierungsprofil / Profil de bilan
 Zahl = Grundwasser-Quartalfuhr / Valeur = écoulement souterrain

Teilgebiet mit Bilanzierungs-Angaben, Zahl kurz/n ± km²
 Zone avec données pour le bilan, valeur en italique = km²

Teilgebiet oder isolierte Vorkommen ohne Bilanzierungs-Angaben
 Zone ou aquifère isolés sans données pour le bilan

Wichtige Bilanzierungs-Grundlagen / Données importantes pour le bilan

Ziffer aus angrenzenden Teilgebiet / Chiffre de la zone adjacente dans le bilan
 Grundwasser-Neubildung durch Niederschlag / Reconstitution des eaux souterraines par les précipitations

Statistische unterirdische Randzufüsse / Apports lateraux souterrains

Infiltration

Exfiltration

Grundwasser-Entnahme / Prélèvement d'eau souterraine

Abfluss in angrenzenden Teilgebiet / Écoulement dans une zone limitrophe

Grundwasser-Gargort und Anteile der Nutzung
 Potentiel en eau souterraine et quote-part des divers utilisations

Innere Kreis, Zahl frei: Theoretisch nutzbare Grundwasserresmenge
 Cercle intérieur, valeur en frei: potentiel utilisable

Äusserer Kreis, Zahl: Gesamtes Grundwasser-Dargargort
 Cercle extérieur, valeur: potentiel total en eau souterraine

50 000
 100 000
 150 000

Bestehende Grundwasser-Entnahme für Trink-, Brauchwasser und Wärmernutzung (ohne Rückveränderung)
 Prélèvement effectif d'eau souterraine pour eau potable, eau industrielle et utilisation de chaleur sans réinfiltration

Theoretisch zusätzl. nutzbare Grundwasser-Reserve und nicht berücksichtigte Nutzungen
 Réserves d'eau souterraine et utilisations non considérées

Erhöhung der nutzbaren Grundwasser-Reserve durch indirekte Oberflächenwasser-Infiltration
 Augmentation du potentiel d'utilisation par infiltration indirecte d'eau superficielle

Zusammensetzung bestehender Grundwasser-Entnahmen
 Répartition des utilisations d'eau souterraine existantes

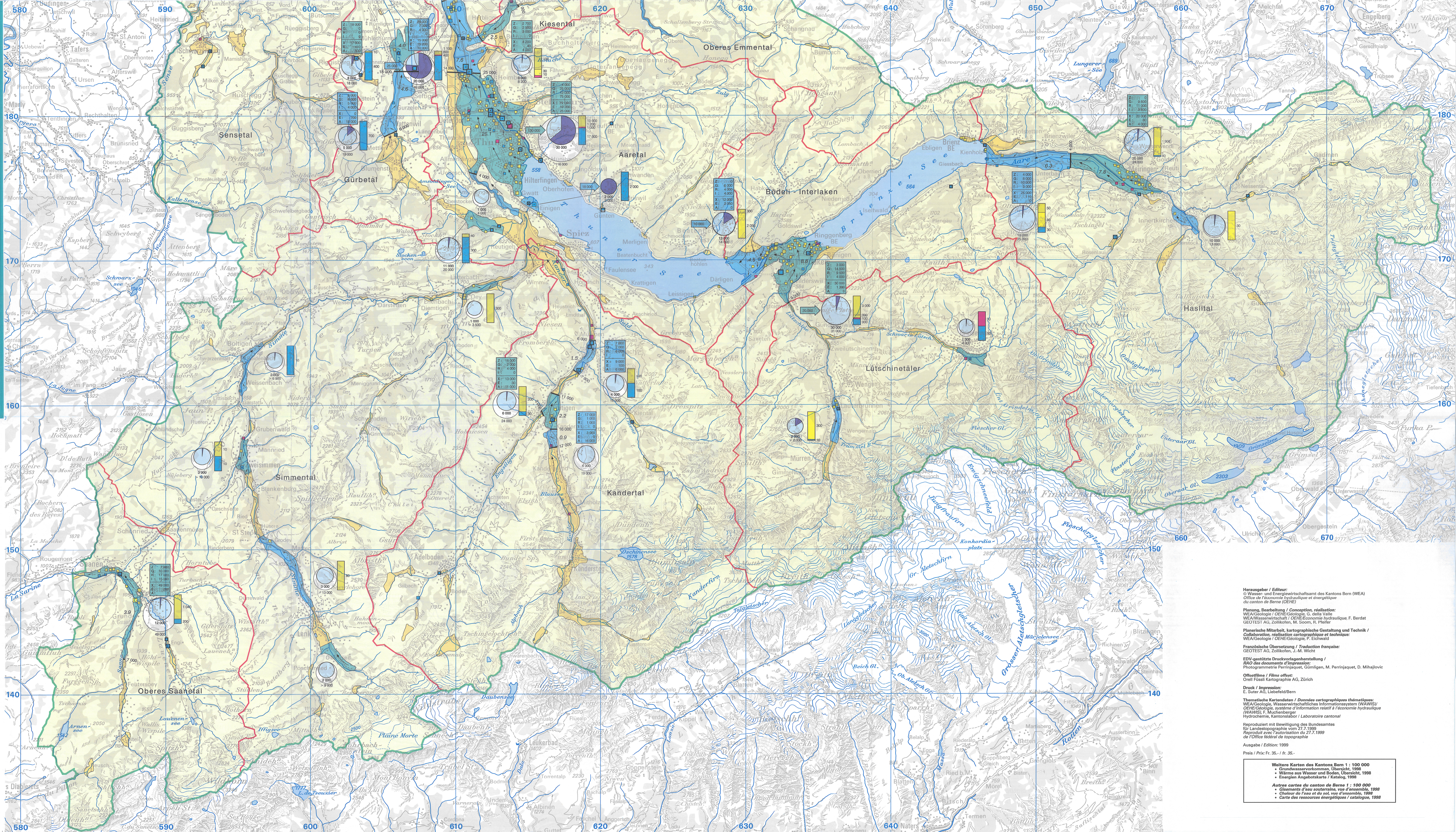
Wärmernutzung mit Rückveränderung / Utilisation de chaleur avec réinfiltration

Wärmernutzung ohne Rückveränderung / Utilisation de chaleur sans réinfiltration

Brauchwasser / Eau industrielle

Trinkwasser / Eau potable

Ergänzender Kommentar zur Übersichtskarte siehe Rückseite
Commentaires complémentaires concernant la carte d'ensemble : voir au verso



Herausgeber / Editeur:
 © Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern (WEA)
 Office de l'économie hydraulique et énergétique
 du canton de Berne (OEHE)

Planung, Bearbeitung / Conception, réalisation:
WEA/Geologie / OEHE/Géologie, G. della Valle
WEA/Wasserwirtschaft / OEHE/Economie hydraulique, F. Berdat
GEOTEST AG, Zollikofen, M. Soom, R. Pfeifer

Planerische Mitarbeit, kartographische Gestaltung und Technik /
Collaboration, réalisation cartographique et technique:
WEA/Geologie / OEHE/Géologie, P. Eichwald

Französische Übersetzung / Traduction française:
GEOTEST AG, Zollikofen, J.-M. Wicht

EDV-gestützte Druckvorlagenherstellung /
RAO des documents d'impression:
Photogrammetrie Perriniquet, Gümligen, M. Perriniquet, D. Mil

Offsetfilme / Films offset:
Orell Füssli Kartographie AG, Zürich

Druck / Impression:
E. Suter AG, Liebefeld/Bern

Thematische Kartendaten / *Données cartographiques thématiques*
WEA/Geologie, Wasserwirtschaftliches Informationssystem (WAV)
OEHE/Geologie, système d'information relatif à l'économie hydrique
(WAWIS), F. Muchenberger
Hydrochemie, Kantonslabor / *Laboratoire cantonal*

Reproduziert mit Bewilligung des Bundesamtes
für Landestopographie vom 27.7.1999
Reproduit avec l'autorisation du 27.7.1999

Ausgabe / Edition: 1999

Preis / Prix: Fr. 35.- / fr. 35.-

Weitere Karten des Kantons Bern 1 : 100 000
- Grundrissmusketten, Übersicht 1998

- Grundwasservorkommen, Übersicht, 1998
- Wärme aus Wasser und Boden, Übersicht, 1999
- Energie-Angebotskarte / Katalan, 2008

Autres cartes du centre de Berne 1 : 100 000

- Gisements d'eau souterraine, vue d'ensemble,
- Chaleur de l'eau et du sol, vue d'ensemble, 19

- Carte des ressources énergétiques / catalogue



n

d



9

3

n
i-
f-
n

E

r
di-
nn
er

1-
S
0-
1-
0-

8
n

3

g

n
-
i

e
r
e
-
e
/.

ass
rog